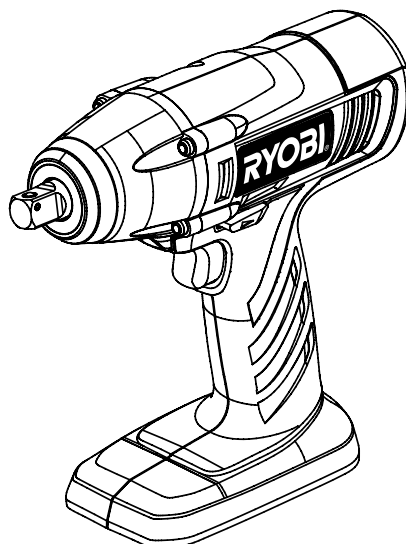
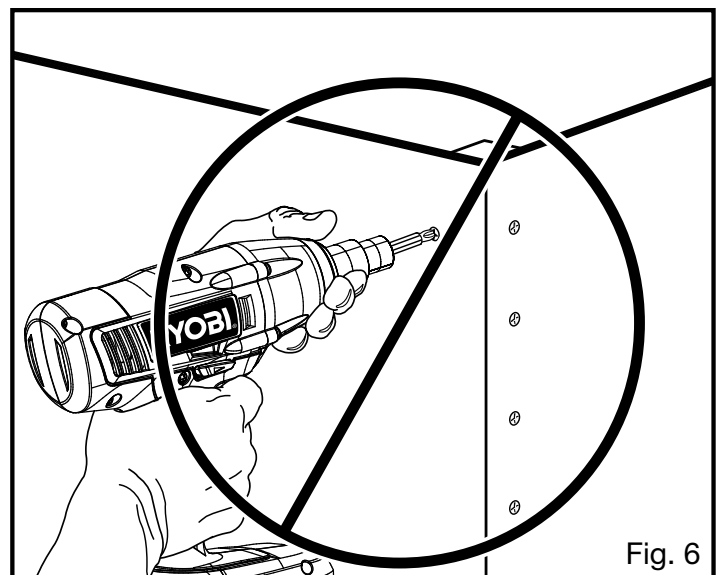
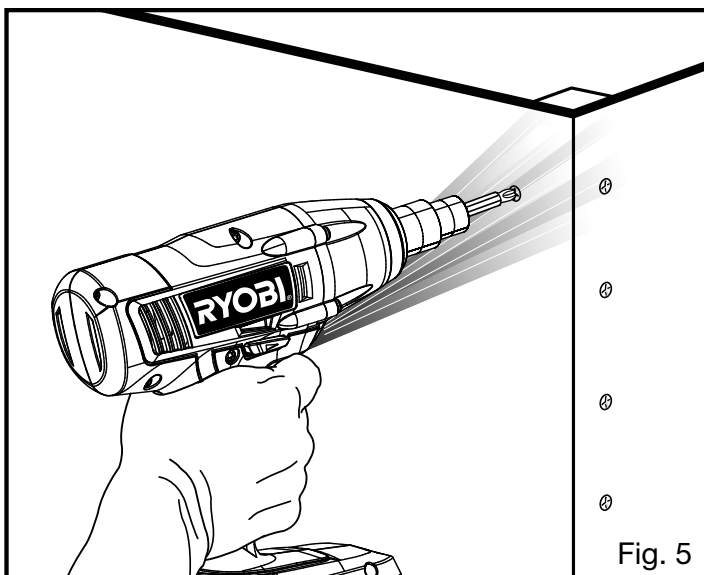
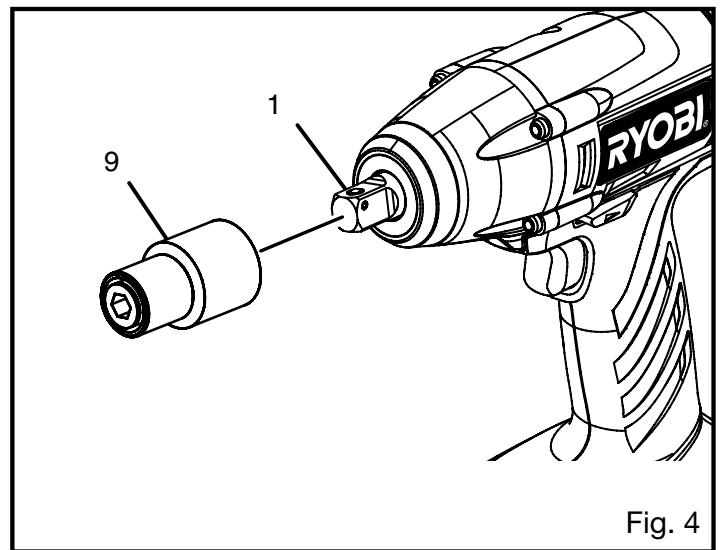
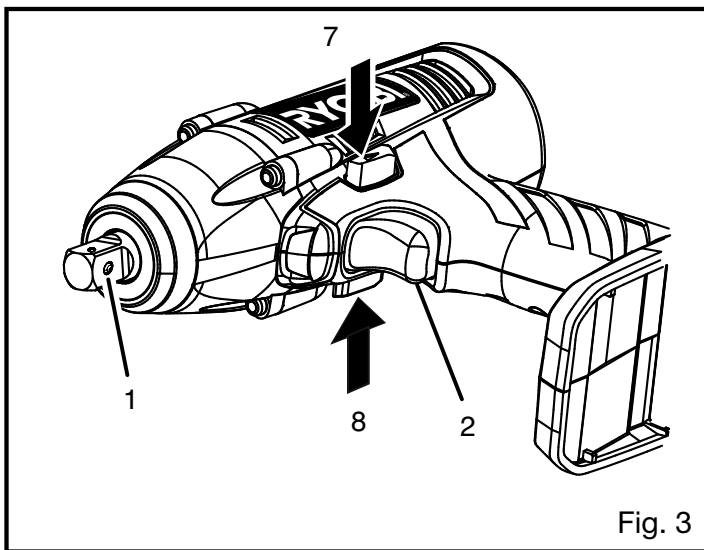
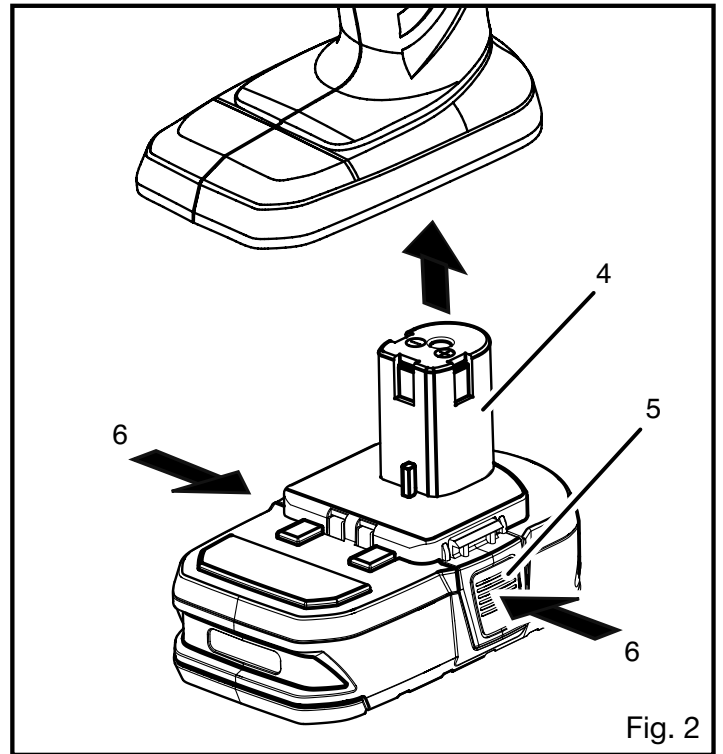
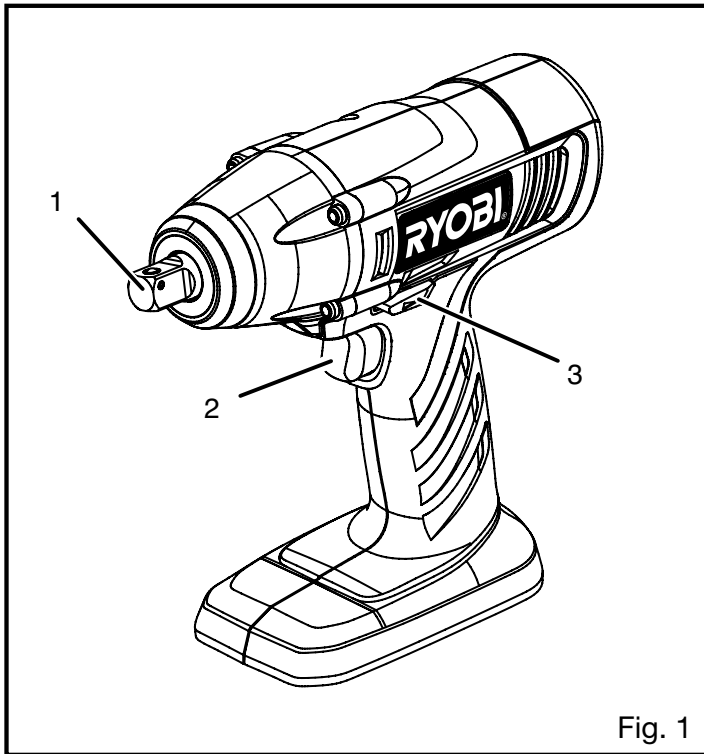


RYOBI®

BIW180

(GB)	18V IMPACT WRENCH	USER'S MANUAL	1
(FR)	CLÉ À CHOCS 18V	MANUEL D'UTILISATION	4
(DE)	18V SCHLAGSCHRAUBER	BEDIENUNGSANLEITUNG	8
(ES)	PISTOLA DE IMPACTO DE 18V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	12
(IT)	CHIAVE A IMPATTO DA 18 V	MANUALE D'USO	16
(NL)	18V SLAGMOERSLEUTEL	GEbruikersHANDLEIDING	20
(PT)	APARAFUSADORA DE IMPACTO DE 18V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	24
(DK)	18V SLAGNØGLE	BRUGERVEJLEDNING	28
(SE)	18V MUTTERDRAGARE	INSTRUKTIONSBOK	32
(FI)	18V PAINEILMAMUTTERINVÄÄNNIN	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	36
(NO)	18V SLAGDRILL	BRUKSANVISNING	39
(RU)	ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ КЛЮЧ УДАРНОГО ДЕЙСТВИЯ 18 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	42
(PL)	18V WKŁĘTARKA UDAROWA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	46
(CZ)	18 V NÁRAZOVÝ ŠROBOVÁK	NÁVOD K OBSLUZE	50
(HU)	18 V-OS ÜTVECSAVARBEHÁJTÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	54
(RO)	ȘURUBELNIȚĂ CU IMPACT DE 18 V	MANUAL DE UTILIZARE	58
(LV)	18 V TRIECIENSKRŪVMAŠĪNA	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	62
(LT)	18V SMŪGINIS VERŽLIARAKTIS	NAUDOJIMO VADOVAS	66
(EE)	18 V LÕÖK-MUTRIKEERAJA	KASUTAJAJUHEND	69
(HR)	UDARNI KLJUČ OD 18V	KORISNIČKI PRIRUČNIK	73
(SI)	18 V UDARNI VIJAČNIK	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	77
(SK)	18 V NÁRAZOVÝ KĽÚČ	NÁVOD NA POUŽITIE	81
(GR)	ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ ΚΟΧΛΙΩΝ 18V	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	85
(TR)	18 V DARBELİ ANAHTAR	KULLANIM KILAVUZU	99





Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op !	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u dit toestel in gebruik neemt.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden ibrugtagning.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget viktig at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležitá upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dėmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležité!	Pre prácou s týmto zariadením je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques / Technische Änderungen vorbehalten /
 Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Technische wijzigingen voorbehouden /
 Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
 Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske ændringer / Могут быть внесены технические изменения /
 Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
 Sub rezerva modificărilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus /
 Tehnilised muudatused võimalikud / Podložno tehničkim promjenama / Tehnične spremembe dopuščene /
 Technické zmeny vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değişiklik hakkı saklıdır

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



PRODUIT À LED DE
CLASSE 1

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX CLÉS À CHOCS

- Portez des protections auditives lorsque vous utilisez une clé à chocs. Une exposition au bruit peut provoquer une perte d'audition.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

- Assurez-vous que la tension utilisée correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'outil.
- N'utilisez jamais votre outil s'il manque le carter ou des boulons. Si le carter ou des boulons ont été retirés, remettez-les en place avant utilisation. Veillez à maintenir toutes les pièces en bon état de fonctionnement.
- Lorsque vous travaillez en hauteur, veillez à ce que vos outils soient solidement maintenus.
- Ne touchez jamais la lame, la meule ou autres éléments mobiles en cours d'utilisation.
- Ne faites jamais démarrer l'outil lorsque son élément rotatif touche la pièce à usiner.
- Ne posez jamais l'outil avant que les éléments mobiles ne soient complètement arrêtés.
- **ACCESSOIRES** : L'utilisation d'accessoires et d'équipements autres que ceux recommandés dans le présent manuel peut présenter un danger.
- **PIÈCES DE RECHANGE** : Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement.

DESCRIPTION

1. Adaptateur 1/2"
2. Gâchette-interrupteur
3. Sélecteur de sens de Rotation (Avant/Arrière)
4. Pack Batterie (non compris)
5. Languettes
6. Appuyez sur les Languettes pour Retirer le Pack Batterie
7. Arrière
8. Avant
9. Douille

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	18 V ---
Porte-outil	12.7 mm
Gâchette	vitesse variable
Vitesse à vide	0 - 3000 tr/min
Couple maximal	265 Nm
Fréquence de coups	0-3000 cps/min
Poids – sans batterie	1,6 kg

MODÈLE	BATTERIE (non fournie)	CHARGEUR (non fournie)
BIW180	BPL-1820 BPL-1815	BCL-1800 BCS618 BCL1418
	BATTERIE (non fournie)	CHARGEUR (non fournie)
	BPP-1815 BPP-1815M BPP-1817 BPP-1817M	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BC-1815S BC-1800

UTILISATION



AVERTISSEMENT

Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre outil. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.



AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez des outils. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves.



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant pour cet outil. L'utilisation de pièces ou accessoires non recommandés peut entraîner des risques de blessures graves.

APPLICATIONS

Utilisez votre clé à chocs pour les applications suivantes :

- Vissage / dévissage de vis

Français

UTILISATION

SYSTÈME DE PROTECTION DE LA BATTERIE (LITHIUM-ION)

Les batteries lithium-ion 18 V de Ryobi sont équipées d'un système de protection intégré qui augmente leur durée de vie. Toutefois, ce système de protection peut amener la batterie et l'outil à s'arrêter, ce qui n'est pas le cas des batteries nickel-cadmium.

Dans certaines conditions d'utilisation, le dispositif électronique de la batterie provoque l'arrêt de la batterie et entraîne donc celui de l'outil. Pour réinitialiser la batterie et l'outil, relâchez la gâchette puis reprenez normalement votre travail.

REMARQUE : pour éviter que la batterie ne s'arrête, évitez d'utiliser votre outil de façon abusive.

Si après avoir relâché la gâchette, la batterie et l'outil ne se réinitialisent pas, cela signifie que la batterie est complètement déchargée. Pour recharger la batterie, insérez-la dans le chargeur de batteries lithium-ion.

INSTALLATION DE LA BATTERIE (Figure 2)

- Mettez le sélecteur de sens de rotation en position centrale.
- Insérez la batterie dans le support de la batterie de l'outil tel qu'illustré figure 2.
- Assurez-vous que les languettes de verrouillage situées sur les côtés de la batterie s'insèrent correctement et que la batterie est bien fixée avant de commencer à utiliser votre outil.

RETRAIT DE LA BATTERIE

- Appuyez sur les languettes de verrouillage situées sur les côtés de la batterie.
- Retirez le pack batterie de la clé à chocs



AVERTISSEMENT

N'oubliez pas que les outils sans fil sont toujours prêts à fonctionner. Vérifiez que la gâchette est verrouillée lorsque vous n'utilisez pas votre outil ou lorsque vous le transportez.



MISE EN GARDE

Les surfaces métalliques deviennent chaudes en cours d'utilisation. Évitez de les toucher afin de ne pas vous brûler.

GÂCHETTE-INTERRUPTEUR

Voir Figure 3.

Pour mettre la clé à chocs en **MARCHE**, appuyez sur la gâchette-interrupteur.

Pour l'**ARRÊTER**, relâchez la gâchette-interrupteur.

La gâchette-interrupteur peut être verrouillée en position **ARRÊT** (centrale). Cette caractéristique est utile pour

éviter toute mise en marche accidentelle lorsque l'outil n'est pas utilisé. Pour verrouiller la gâchette-interrupteur, mettez le sélecteur de sens de rotation en position centrale.

VITESSE VARIABLE

La gâchette de votre outil permet de faire varier la vitesse en fonction de la pression exercée. Appuyez sur la gâchette pour augmenter la vitesse et relâchez la gâchette pour diminuer la vitesse.

Remarque : il est possible que la gâchette émette un sifflement ou un bourdonnement en cours d'utilisation. Ne vous inquiétez pas, ce bruit normal est lié au fonctionnement de la gâchette.

SÉLECTEUR DE SENS DE ROTATION (AVANT/ARRIÈRE/VERROUILLAGE CENTRAL)

(Voir Figure 3.)

Vous pouvez choisir le sens de rotation de l'embout à l'aide de l'inverseur du sens de rotation situé au-dessus de la gâchette. Lorsque vous tenez la clé à chocs en position d'utilisation normale, l'inverseur du sens de rotation doit se trouver sur la gauche de la gâchette pour visser. Le sens de rotation est inversé lorsque l'inverseur du sens de rotation se trouve à droite de la gâchette.

Pour réduire les risques de démarrages involontaires lorsque vous n'utilisez pas votre clé à chocs, placez le sélecteur en position centrale de verrouillage.

MISE EN GARDE :

Pour éviter d'endommager l'embrayage, attendez que le porte-outil soit complètement arrêté avant d'inverser le sens de rotation.

Pour arrêter votre outil, relâchez la gâchette et attendez que le porte-outil s'arrête complètement de tourner.



AVERTISSEMENT

Assurez-vous que l'embout est bien fixé dans le porte-outil avant d'utiliser votre clé à chocs. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures corporelles graves.



AVERTISSEMENT

Ne vissez pas de vis dans une surface susceptible de cacher des fils électriques. Un contact avec des fils sous tension pourrait transmettre le courant dans les parties en métal et provoquer un choc électrique. Si vous devez visser une vis dans une surface susceptible de cacher des fils électriques, tenez toujours la clé à chocs par la poignée antidérapante isolée (voir figure 5), pendant toute la durée d'utilisation. Vous éviterez ainsi les risques de chocs électriques.

Français

UTILISATION



MISE EN GARDE :

La clé à chocs n'a pas été conçue pour être utilisée comme perceuse.

MISE EN PLACE ET RETRAIT DES DOUILLES

Voir Figure 4.

N'utilisez que des douilles prévues pour les clés à chocs. Choisissez toujours une douille adaptée à la taille de l'écrou ou du boulon.

L'utilisation d'une douille de la mauvaise dimension peut endommager l'écrou ou le boulon et le couple de serrage peut s'en trouver incorrect.

- Retirez le pack batterie.
- Enfoncez la douille sur l'embout de l'outil jusqu'à ce que la bille de verrouillage s'enclenche bien en place.
- Pour retirer la douille, tirez-la par rapport à l'embout.

UTILISATION DE LA CLÉ À IMPACTS

Voir Figure 5.

Le bon couple de serrage peut être déterminé par le type de boulon, sa taille, son matériau, ou la pièce dans lequel il se visse.

Il est utile de procéder à un test pour déterminer le temps de serrage adapté à l'écrou ou au boulon utilisé. Notez bien la valeur de vitesse sélectionnée lorsque vous effectuez le test.

- Maintenez l'outil bien droit par rapport à l'écrou ou au boulon.
- Appuyez sur l'interrupteur pendant le temps adapté au vissage à effectuer.
- Une fois le vissage effectué, vérifiez toujours le couple de serrage à l'aide d'une clé dynamométrique.

NOTE: N'utilisez pas cet outil pour le serrage d'écrous de roues sans dispositif de limitation de couple. Vous risqueriez de déformer ou de casser les écrous.

TEMPS D'IMPACT

Un grand nombre de paramètres sont susceptibles de faire varier considérablement le couple de vissage. Le temps optimal de vissage est d'environ 6 secondes.

NOTE: L'utilisation d'un cardan ou d'une rallonge est susceptible de réduire le couple de vissage de la clé à chocs, ce qui demande un temps de serrage prolongé.

VISSAGE OU DÉVISSAGE DE VIS

Voir Figures 5 - 6.

- Mettez le sélecteur de sens de rotation dans la position adaptée à l'opération.
- Tenez la clé à chocs d'une main.

- Placez l'embout de vissage sur la tête de la vis et appuyez doucement sur la gâchette/interrupteur. Démarrez doucement pour un meilleur contrôle.
- Les impacts commenceront à mesure que le vissage progressera.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT :

Seules des pièces de rechange Ryobi d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter un danger ou endommager votre outil.



AVERTISSEMENT :

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez un outil électrique ou lorsque vous le nettoyez au moyen d'un jet d'air. Si le travail génère de la poussière, portez également un écran facial ou un masque.



AVERTISSEMENT :

Pour éviter les blessures graves, retirez toujours la batterie de l'outil pour le nettoyer ou réaliser toute opération d'entretien.

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par l'utilisation de certains solvants vendus dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer les impuretés, la poussière, l'huile, la graisse, etc.



AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique, ce qui pourrait causer des blessures graves.

N'en demandez pas trop à vos outils. Les utilisations abusives peuvent endommager votre outil ainsi que la pièce à usiner.

Français

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter aux ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBOLE



Alerte de Sécurité

V

Volts

min⁻¹

Tours ou coups par minute



Courant continu



Conformité CE



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Recyclez les machines électriques hors d'usage



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.



(GB)	Conformance to technical regulations
(FR)	Conformité aux normes techniques
(DE)	Konformität mit technischen Vorschriften
(ES)	Conformidad con las normativas técnicas
(IT)	Conforme a norme tecniche
(NL)	Overeenstemming met technische reglementen
(PT)	Conformidade com as normas técnicas
(DK)	CE Overensstemmelse
(SE)	Bär Överensstämmelse med de tekniska reglerna.
(FI)	Teknisten sää'dösten noudattaminen
(NO)	Samsvarer med tekniske forskrifter
(RU)	Соответствие техническому регламенту
(PL)	Zgodność z normami technicznymi
(CZ)	Podléhá technickým nařízením
(HU)	Megfelelőség a műszaki előírásoknak
(RO)	Conformitate cu reglementările tehnice
(LV)	Atbilstība tehniskiem noteikumiem
(LT)	Techninių reikalavimų atitikimas
(EE)	Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.
(HR)	Sukladno tehničkim propisima
(SI)	Skladnost s tehničnimi predpisi
(SK)	Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie
(GR)	Συμμόρφωση με τεχνικούς κανονισμούς
(TR)	Teknik yönetmeliklere uyum

GB**WARRANTY - STATEMENT**

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.

Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

FR**GARANTIE - CONDITIONS**

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.

Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

DE**GARANTIE - BEDINGUNGEN**

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

ES**GARANTÍA - CONDICIONES**

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

IT**GARANZIA - CONDIZIONI**

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

NL**GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.

Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

PT**GARANTIA - CONDIÇÕES**

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.

As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

DK**GARANTI - REKLAMATIONSRET**

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbruger.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsætter, posser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

GB	Sound pressure level Sound power level Weighted root mean square acceleration value ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2	LV	Skaņas spiediena līmenis Skaņas jaudas līmenis Vidējā svērtā kvadrātsaknes vērtība Pātrinājuma kvadrāta vērtība ($K=1,5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2
FR	Niveau de pression sonore Niveau de puissance sonore Valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondérée ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2	LT	Garso slėgio lygis Garso galingumo lygis Išmatuota reikšmė kvadratu Kvadratinė įsibėgėjimo greičio reikšmė ($K=1,5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2
DE	Schalldruckpegel Schallenergiepegel Beschleunigung des quadratischen gewogenen Mittelwerts ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2	EE	Helirõhutase Helivõimsuse tase Ponderirana vrijednost ($K=1,5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2
ES	Nivel de presión sonora Nivel de potencia acústica Valor de aceleración de la media cuadrática ponderada ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2	HR	Razina akustičnog pritiska Razina jačine zvuka Ponderirana vrijednost ubrzanja RMS-a ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2
IT	Livello pressione sonora Livello potenza sonora Valore d'accelerazione della media quadratica ponderata ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2	SL	Nivo zvočnega pritiska Nivo zvočne moči Efektivna vrednost uteženega pospeška ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2
NL	Geluidsdrukniveau Geluidsvermogensniveau Versnellingswaar de van de gewogen effectieve waarde ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2	SK	Hladina akustického tlaku Hladina akustického výkonu Středná hodnota kvadratického zrychlení ($K=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2
PT	Nível de pressão acústica Nível de potência acústica Valor da aceleração da média quadrática ponderada ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2	GR	Επίπεδο ακουστικής πίεσης Επίπεδο ακουστικής ισχύος Τιμή επιτάχυνσης της σταθμισμένης μέσης τετραγωνικής τιμής ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2
DK	Lydtryksniveau Lydstyrkeniveau Accelerationsværdi for vægtet kvadratmiddeltal ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2	TR	Akustik basınç düzeyi Ses güç seviyesi Ortalama temel vasat ağırlığın hızlanma değeri ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2
SE	Ljudtrycksnivå Ljudeffektnivå Accelerationsvärde för viktat kvadratisk medeltal ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2			
FI	Äänenpainetaso Äänen tehotaso Painotettu kiihdytyksen tehollisarvo ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2			
NO	Lydtrykknivå Lydstyrkenivå Veid kvadratisk middelverdi av akselerasjonsverdien ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2			
RU	Уровень звукового давления Уровень акустической мощности Величина ускорения средней умеренной квадратической ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2			
PL	Poziom ciśnienia akustycznego Poziom mocy akustycznej Wartość skuteczna przyspieszenia średnia kwadratowa ważona ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2			
CZ	Hladina akustického tlaku Hladina akustického výkonu Vážená efektivní hodnota zrychlení ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2			
HU	Hangnyomás szint Hangerő szint A gyorsítás négyzetes súlyozott átlag értéke ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2			
RO	Nivel de presiune acustică Nivel de putere acustică Valoarea accelerației medii pătrătece ponderată ($k=1.5 \text{ m/s}^2$)	81 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 92 dB(A), $K=3 \text{ dB(A)}$ 9.8 m/s^2			

GB**DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

FR**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

DE**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten über-einstimmt.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

ES**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

IT**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

NL**CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

PT**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

DK**KONFORMITETSEKLERING**

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

SE**FÖRSÄKRAN**

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

FI**TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA**

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

NO**SAMSVARSEKLERING**

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

RU**ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ**

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

PL**DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

CZ**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Prohlášíme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

HU**SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK**

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

RO**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu normele sau documentele normative următoare.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

LV**ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS**

Mēs uz savu atbildību paziņojam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

LT**ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad produktas atitinka žemiau išvardintus standartus ar standartų dokumentus.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

EE**VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Kinnitame oma ainuvastutusel, et see toode on vastavuses järgmistele standarditele või standardiseeritud dokumentidega.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008

HR**DEKLARACIJA O USKLA-ENOSTI**

Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim normama ili normiranim dokumentima.
2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-2:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008